

ProBase[®] Cold

Instructions for Use
Verarbeitungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Instruções de Uso
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Käyttöohjeet
Bruksanvisning
Productinformatie
Οδηγίες Χρήσεως
Kullanma Talimatı
Инструкция по применению
Instrukcja stosowania



CE 0123

Complies with / entspricht:
ISO 20795-1; EN ISO 20795-1

For dental use only.
Rx only



Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

ivoclar
vivadent[®]
technical

english

Description

ProBase® Cold is a self-curing denture base material. It demonstrates excellent flow and modelling properties. It is easy and reliable to use with the pouring or packing technique, even when two or more saddles are present. The material is available in a variety of shades. As the powder and liquid can be dosed as desired within the usual limits, users can vary the consistency and working time of ProBase Cold.

Composition

Powder

Polymethyl methacrylate, softening agent, benzoyl peroxide, catalyst, pigments

Liquid

Methyl methacrylate, dimethacrylate, catalyst

Indication

- Partial dentures
- Combination dentures
- Relining
- Repairs
- Complete dentures

Contraindication

- Direct intraoral contact of unpolymerized material.
- If the patient is known to be allergic to any of the ingredients in ProBase Cold

Side effects

In individual cases, local allergic reactions to polymethyl methacrylate materials have been reported.

Application

Pouring technique

Preparation

Isolate boiled-out, well-wetted plaster surfaces with two layers of Ivoclar Vivadent Separating Fluid. Allow to dry, well roughen the teeth, apply mechanical retention, and wet with monomer to ensure an adequate bond with the denture base.

Dosage

- **Ideal mixing ratio**
15 g polymer (powder) : 10 ml monomer (liquid)

Mixing

Thoroughly mix polymer and monomer with the spatula. Subsequently, allow the mixture to rest for 15 seconds to permit any trapped air to rise.

Flow phase

At room temperature (23 °C / 73 °F), the flow phase is approx. 2.5 to 3 minutes. Pour the material into the saddle within this time span.

Modelling phase

The material is set after a transition period of approx. 4 minutes. It can be modelled during an additional 3 minutes.

High room temperatures shorten the flow and modelling phase.

Polymerization

Polymerization is carried out in a pressure device (e.g. Ivomat) at 40 °C / 104 °F and at 2 to 6 bar pressure for 15 minutes.

Finishing

Remove the precast, finish and polish in the usual manner.

Packing technique

Preparation

Isolate boiled-out, well-wetted plaster surfaces with two layers of Separating Fluid and allow to dry completely. Well roughen the teeth and wet with monomer to ensure an adequate bond with the denture base.

Dosage

Ideal mixing ratio for one denture: 20.5 g polymer (= 1st graduation on measuring cylinder): 10 ml monomer

Integrated dosage system

This system ensures an ideal mixing ratio and, therefore, minimum polymerization shrinkage of ProBase Cold. The measuring cylinder for the polymer indicates the quantity of material required for one or two medium-sized dentures. The graduation on the measuring cylinder for the monomer is in millilitres.

Mixing

Thoroughly mix polymer and monomer in the given mixing ratio with a spatula. Mix thoroughly. Allow the dough to mature in a closed mixing cup for approx. 3 to 4 minutes. Subsequently, work the dough within approx. 2 minutes.

High room temperatures shorten the working time.

Pressing

Place a sufficient quantity of the resin dough in the hand-warm, wetted and isolated flask halves. Carefully close flask and load with 80 bar pressure. Fix with a clamp.

Polymerization

Polymerization is carried out by means of the clamp or a pressing device under constant pressure for 30 minutes (if the room temperature is 23 °C / 73 °F).

Deflasking and finishing

Open the flask and remove plaster. Check occlusion of the denture. Subsequently, finish and polish in the usual manner.

Repair and correction possibilities with ProBase Cold

- Corrections and repairs of ProBase Hot, ProBase Cold and SR Ivocap® may be carried out with ProBase Cold by using the pouring technique. Thoroughly roughen the corresponding surfaces and wet with monomer.
- The residual monomer content after polymerizing the material according to the method described is < 4,5%.

Warnings

- The monomer contains methyl methacrylate (MMA).
- Methyl methacrylate is easily flammable and irritating (flash point +10 °C / 50 °F).
- Irritating to eyes, skin, and respiratory system.
- May cause sensitization by skin contact.
- Avoid contact of the skin with monomer or uncured material. Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effect of methacrylates.
- Do not breathe vapour.
- Keep away from sources of ignition – no smoking.
- Do not empty into drains.
- Take precautionary measures against static discharges.

Storage

- Store material in a cool, dark, well-ventilated place. Storage temperature: 2–28 °C (36–82 °F).
- Do not use the materials after the indicated date of expiration.
- Keep out of the reach of children.

Date information prepared: 08/2012

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

deutsch

Produktebeschreibung

Das kalthärtende ProBase® Cold weist hervorragende Fließ- und Modelliereigenschaften auf. Es lässt sich mit der Giess- oder Stopftechnik einfach und sicher verarbeiten, auch bei zwei oder mehreren Sätteln. Es stehen verschiedene Farben zur Verfügung. Die freie Dosierung von Pulver und Flüssigkeit im üblichen Rahmen erlaubt dem Anwender eine individuelle Bestimmung von Konsistenz und Verarbeitungsbreite.

Zusammensetzung

Pulver:

Polymethylmethacrylat, Weichmacher, Benzoylperoxid, Katalysator, Pigmente

Flüssigkeit:

Methylmethacrylat, Dimethacrylat, Katalysator

Indikation

- Teilprothetik
- Kombinationsprothetik
- Unterfütterungen
- Reparaturen
- Totalprothetik

Kontraindikation

- Direkten Kontakt von unpolymerisiertem Material im intraoralen Bereich.
- Bei erwiesener Allergie auf Bestandteile von ProBase Cold

Nebenwirkungen

In Einzelfällen wurden bei Polymethylmethacrylat-Materialien lokale allergische Reaktionen beschrieben.

Verarbeitung

Giesstechnik

Vorbereiten

Ausgebrühte, gut gewässerte Gipsflächen zweimal mit Ivoclar Vivadent Separating Fluid isolieren. Gut trocknen lassen. Zähne gut anrauen, mit mechanischen Retentionen versehen und mit Monomer benetzen, um den Verbund zur Prothesenbasis zu sichern.

Dosierung

- **Ideales Mischungsverhältnis:**
15 g Pulver : 10 ml Monomer

Anmischen

Pulver und Flüssigkeit mit dem Spatel anrühren und sehr gut durchmischen. 15 Sek. stehen lassen, damit allfällige Blasen entweichen.

Fließphase

Sie dauert bei Raumtemperatur (23 °C) 2,5–3 Min. Das Material innerhalb dieser Zeit in den Sattel eingiessen.

Modellierphase

Nach einer Übergangsphase von ca. 4 Min. ist das Material standfest und für weitere 3 Min. modellierfähig.

Eine höhere Raumtemperatur verkürzt die Fliess- und Modellierphase.**Polymerisation**

Die Polymerisation erfolgt im Drucktopf (z.B. Ivomat) während 15 Min., bei 40 °C und 2–6 bar Druck.

Ausarbeiten

Nach Entfernung des Vorgusses in gewohnter Weise ausarbeiten und polieren.

Stopftechnik**Vorbereiten**

Ausgebürhte, gut gewässerte Gipsflächen zweimal mit Separating Fluid isolieren und vollständig trocknen lassen. Zähne gut anrauen und mit Monomer benetzen, um den Verbund zur Prothesenbasis zu sichern.

Dosierung

Ideales Mischungsverhältnis für eine Prothese:

20,5 g Pulver (= 1. Markierung des Dosierbechers) : 10 ml Flüssigkeit.

Das integrierte Dosiersystem

Es ermöglicht ein ideales Mischungsverhältnis und damit die geringste Polymerisationsschrumpfung von ProBase Cold. Der Messzylinder für Polymer zeigt die Mengen für eine oder zwei Prothesen mittlerer Grösse an. Die Markierung am Monomerzylinder weist eine Milliliter-Skala auf. Bitte jeweils die angegebene Menge abmessen.

Anmischen

Pulver und Flüssigkeit im Mischungsverhältnis mit dem Spatel anrühren und intensiv durchmischen. Im geschlossenen Anmischbecher während 3–4 Min. reifen lassen. Der Teig ist anschliessend für ca. 2 Min. verarbeitbar.

Eine höhere Raumtemperatur verkürzt die Verarbeitungszeit.**Pressen**

Kunststoffteig mit Überschuss in die handwarmen, gewässerten und isolierten Küvettenhälften plazieren. Küvette vorsichtig schliessen und in der Presse mit 80 bar belasten. Mit einem Spannbügel fixieren.

Polymerisation

Die Polymerisation erfolgt im Spannbügel oder in der Presse unter konstantem Druck während 30 Min. (bezogen auf eine Raumtemperatur von 23 °C).

Ausbetten und Ausarbeiten

Küvette öffnen und Gips entfernen. Nach der Okklusionskontrolle wie gewohnt ausarbeiten und polieren.

Reparatur- und Korrekturmöglichkeit mit ProBase Cold

- Mit ProBase Cold lassen sich Korrekturen und Reparaturen von ProBase Hot, ProBase Cold sowie SR Ivocap® in der Giesstechnik ausführen. Dazu die jeweilige Ansatzfläche gut anrauen und mit Monomer benetzen.
- Restmonomergehalt nach Polymerisationsbeschreibung: < 4,5%.

Gefahrenhinweise

- Monomer enthält Methylmethacrylat (MMA).
- Methylmethacrylat ist leicht entzündlich und reizend (Flammpunkt +10 °C).
- Reizt Augen, Atmungsorgane und Haut.
- Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.
- Hautkontakt mit Monomer und unausgehärtetem Material vermeiden. Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen Schutz gegen den sensibilisierenden Effekt von Methacrylaten.
- Dämpfe nicht einatmen.
- Von Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen.
- Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.
- Massnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.

Lager- und Aufbewahrungshinweise

- Material an einem kühlen, dunklen und gut belüfteten Ort aufbewahren. Lagertemperatur 2–28 °C.
- Produkte nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Erstellungsdatum der Verarbeitungsanleitung

08/2012

Das Material wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

français

Description du produit

La résine de base ProBase® Cold autopolymérisante se caractérise par ses excellentes propriétés de mise en oeuvre. Elle peut être coulée ou pressée de façon sûre et ce même pour réaliser 2 ou plusieurs selles à la fois. Plusieurs teintes sont disponibles. Le libre dosage de poudre et de liquide permet de définir dans les limites habituelles individuellement la consistance et le délai de mise en oeuvre.

Composition

Poudre

Polyméthacrylate de méthyle, plastifiant, peroxyde de benzoyle, catalyseur, pigments

Liquide

Méthacrylate de méthyle, diméthacrylate, catalyseur

Indications

- Prothèse partielle
- Travaux combinés
- Rebasages
- Réparations
- Prothèse totale

Contre-indication

- Le matériau non durci ne doit pas être en contact direct avec la muqueuse.
- En cas d'allergie connue à l'un des composants du ProBase Cold

Effets secondaires

Dans certains cas, des réactions allergiques locales ont été décelées lors de l'emploi de matériau à base de polyméthacrylate de méthyle.

Technique de coulée

Préparation

Isoler deux fois les surfaces en plâtre ébouillantées et bien humides avec du Separating Fluid. Bien laisser sécher. Pour assurer la liaison avec la résine de base, dépolir les dents, apporter des rétentions mécaniques et mouiller avec le monomère.

Dosage

- **Proportion idéale de mélange :**
15 g de poudre : 10 ml de monomère

Mélange

Bien mélanger la poudre et le liquide à la spatule. Laisser reposer pendant 15 secondes pour que d'éventuelles bulles d'air puissent remonter.

Phase fluide

La phase fluide dure environ 2,5 à 3 minutes à une température ambiante de (23 °C). Pendant ce temps, couler le matériau dans les selles dentaires.

Phase de modelage

Après une phase de transition d'environ 4 minutes, le matériau se fige et peut être modelé pendant 3 minutes.

Une température ambiante plus élevée diminue la phase fluide et la phase de modelage.

Polymérisation

La polymérisation s'effectue dans un appareil hydro-pneumatique (par ex. Ivomat) pendant 15 minutes à 40 °C sous 2 à 6 bar de pression.

Finition

Enlever la clef puis finir et polir selon les méthodes habituelles.

Technique de bourrage

Préparation

Après ébouillantage, isoler les surfaces en plâtre, bien saturées en eau, deux fois avec le Separating Fluid. Bien laisser sécher. Pour assurer la liaison avec la résine de base, dépolir les dents et mouiller avec le monomère.

Dosage

Proportion idéale de mélange pour une prothèse: 20,5 g de poudre (= 1ère graduation du doseur) : 10 ml de liquide

Système de dosage intégré

L'utilisation du jeu de mesures garantit un rapport de mélange idéal et un retrait minimal à la polymérisation. Le jeu de mesure pour le polymère indique la quantité pour 1 ou 2 prothèses de taille moyenne. La graduation sur le doseur de monomère correspond à un millilitre. Respecter le dosage indiqué.

Mélange

Mélanger de façon intensive la poudre et le liquide à la spatule. Laisser mûrir dans le récipient fermé pendant 3 à 4 minutes. Le mélange peut ensuite être utilisé pendant env. 2 minutes.

Une température ambiante plus élevée diminue le temps de mise en oeuvre.

Pressée

Placer la résine dans un moufle tiède, saturé d'eau et préalablement isolé. Fermer le moufle avec précaution et presser à 80 bar de pression. Fixer à l'aide d'une bride.

Polymérisation

La polymérisation s'effectue sous une bride ou dans une presse sous pression constante pendant 30 minutes à température ambiante de 23 °C.

Démoulage et finition

Ouvrir le moufle et enlever le plâtre. Après le contrôle de l'occlusion, finir et polir selon les méthodes habituelles.

Possibilités de réparations et de corrections à l'aide de ProBase Cold

- Les corrections et les réparations de la résine ProBase Hot et SR Ivocap® s'effectuent avec la ProBase Cold en utilisant la technique de coulée. Dépouler la surface de liaison et la mouiller avec le monomère.
- Taux de monomère résiduel selon la méthode de polymérisation < 4,5%.

Recommandations importantes

- le monomère contient du méthacrylate de méthyle
- le méthacrylate de méthyle s'enflamme facilement et est irritant (point d'éclair +10 °C)
- il irrite les yeux, les organes respiratoires et la peau
- une sensibilisation par contact cutané n'est pas exclue
- éviter le contact cutané avec le monomère puis avec le matériau non durci. Les gants à usage médical disponibles sur le marché ne protègent pas contre les effets de sensibilisation au méthacrylate.
- ne pas inhaler les vapeurs
- tenir éloigné des sources inflammables, ne pas fumer
- ne pas vider dans les canalisations
- prendre des mesures contre les charges électrostatiques

Consignes de stockage

- stocker le matériau dans un endroit frais, sombre et bien aéré. Température de stockage 2 – 28 °C
- Ne plus utiliser le produit au-delà de la date de péremption
- Ne pas laisser à la portée des enfants

Date de réalisation du présent mode d'emploi

08/2012

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en oeuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

italiano

Descrizione prodotto

La resina autopolimerizzante ProBase® Cold si distingue per le sue particolari ed eccellenti caratteristiche di fluidità e di modellabilità, che permettono un'ottimale, facile e sicura lavorazione sia con la tecnica di zeppatura che di colaggio, anche in caso di protesi che necessitano il riempimento di due o più mascherine contemporaneamente. Inoltre per soddisfare le varie esigenze cromatiche sono a disposizione diversi colori. E' possibile scegliere individualmente la consistenza e la lavorabilità della resina a seconda del dosaggio del polimero e del monomero.

Composizione

Polimero:

polimetilmetacrilato, agente emolliente, perossido di benzoile, catalizzatore, pigmenti

Monomero:

metilmetacrilato, dimetacrilato, catalizzatore

Indicazioni

- Protesi parziali
- Protesi combinate
- Ribasature
- Riparazioni
- Protesi totali
- Protesi immediate

Controindicazioni

- Evitare assolutamente il contatto diretto di materiale non polimerizzato in zona intraorale.
- In caso di allergia dimostrata a componenti di ProBase Cold evitarne l'uso.

Effetti collaterali

Non sono finora noti effetti collaterali di tipo sistemico. In singoli casi sono state descritte reazioni allergiche locali a materiali a base di polimetilmetacrilati.

Lavorazione

Tecnica di colaggio

Preparazione

Isolare per due volte con Separating Fluid Ivoclar Vivadent le superfici del gesso tiepide, ben inumidite e precedentemente lavate e lasciare asciugare accuratamente. Per una buona adesione con la base della protesi irruvidire accuratamente i denti, realizzare ritenzioni meccaniche ed umettare con monomero.

Dosaggio

- **Rapporto ideale di miscelazione per una protesi:**
15 g polimero : 10 ml monomero

Miscelazione

Miscelare accuratamente il polimero ed il monomero nel suo ideale rapporto con una spatola. Lasciare riposare per 15 sec. affinché eventuali bolle possano risalire in superficie.

Fase di colaggio

La fase di colaggio è di ca. 2.5–3 min. a temperatura ambiente (23 °C). Colare il materiale nella sella durante questo tempo.

Fase di modellazione

Dopo una fase intermedia di ca. 4 min. il materiale è stabile e per ulteriori 3 min. ed è modellabile.

Una temperatura ambiente più elevata abbrevia il tempo di lavorazione ed il tempo di presa.

Polimerizzazione

La polimerizzazione avviene in pentola a pressione o in apparecchi idropneumatici (p.e. Ivomat) per 15 min. a 40 °C e 2–6 bar di pressione.

Rifinitura

Rimuovere la mascherina e rifinire e lucidare come di consueto.

Tecnica di zeppatura**Preparazione**

Isolare per due volte con Separating Fluid le superfici detese e ben bagnate e lasciare asciugare correttamente. Per una buona adesione con la base della protesi irruvidire accuratamente i denti, realizzare ritenzioni meccaniche ed umettare con monomero.

Dosaggio

Rapporto idela di miscelazione per una protesi: 20,5 g polimero (= 1. demarcazione del misurino per polimero) : 10 ml monomero

Sistema di dosaggio

L'impiego del sistema di dosaggio, grazie ai misurini integrati nella confezione, garantisce un rapporto di miscelazione ideale ed una minima contrazione da polimerizzazione di ProBase Cold. Sul cilindro per il polimero sono riportate le demarcazioni per le quantità di 1 o 2 protesi di medie dimensioni. La demarcazione del cilindro per monomero presenta una scala millilitrica. Si consiglia di utilizzare gli appositi misurini.

Miscelazione

Miscelare accuratamente il polimero ed il liquido nel rapporto ideale di miscelazione con una spatola. Lasciare maturare per ca. 3–4 min. nel vasetto d'impasto chiuso. Quindi l'impasto è lavorabile per ca. 2 min.

Una temperatura ambiente più elevata abbrevia il tempo di lavorazione.

Pressatura

Applicare una quantità sufficiente di resina nelle due metà della muffola (stampo e controstampo) tiepida ed isolata. Chiudere cautamente la muffola, mettere nella pressa a 80 bar di pressione e fissare con la staffa.

Polimerizzazione

La polimerizzazione avviene nella staffa o nella pressa con pressione costante per 30 minuti (riferita a temperatura ambiente di 23 °C).

Smuffolaggio e rifinitura

Aprire la muffola ed eliminare il gesso. Dopo il controllo dell'occlusione rifinire e lucidare come di consueto.

Possibilità di riparazioni e correzioni con ProBase Cold

- E' possibile eseguire riparazioni o correzioni di ProBase Hot ed SR Ivocap utilizzando ProBase Cold nella tecnica di colaggio. Irruvidire accuratamente con una fresa le zone da congiungere ed umettare con monomero.
- Contenuto di monomero residuo dopo il decorso della polimerizzazione standard: < 4,5%.

Avvertenze di pericolo

- Il Monomero contiene metilmetacrilato.
- Il metilmetacrilato è facilmente infiammabile ed irritante (punto d'infiammabilità 10 °C).
- Irrita gli occhi, gli organi respiratori e la pelle.
- Possibile sensibilizzazione da contatto cutaneo.
- Evitare il contatto con monomero e con materiale non indurito. I tradizionali guanti non forniscono protezione dalla sensibilizzazione verso i metacrilati.
- Non inalare i vapori.
- Tenere lontano da fonti infiammabili. Non fumare.
- Non lasciare defluire nella canalizzazione.
- Prendere provvedimenti contro cariche elettrostatiche.

Note per la conservazione

- Conservare il materiale in luogo fresco, scuro e ben arieggiato. Temperatura di conservazione 2–28°C.
- Non utilizzare più il prodotto dopo la data di scadenza.
- Conservare fuori dalla portata dei bambini.

Stesura delle istruzioni d'uso: 08/2012

Il prodotto è stato realizzato per l'impiego nel campo dentale e deve essere utilizzato secondo le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti soprattutto, se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso.

español

Descripción del producto

ProBase® Cold autopolimizable destaca principalmente por sus extraordinarias propiedades de fluido y modelado, gracias a lo cual puede manipularse de forma sencilla y segura con la técnica de colado o empaquetado, incluso con una o más sillas. El protésico dispone de varios colores. Gracias a la libre dosificación de polvo y líquido, dentro de los límites normales, puede determinarse individualmente la consistencia y el tiempo de trabajo.

Composición

Polvo:

Polimetilmetacrilato, plastificante, peróxido de benzoilo, catalizador, pigmentos

Líquido:

Metilmetacrilato, dimetacrilato, catalizador

Indicación

- Prótesis parcial
- Prótesis combinada
- Rebases
- Composturas
- Prótesis total

Contraindicaciones

- El contacto de material sin polimerizar con la cavidad oral
- En caso de alergia conocida a alguno de los componentes de ProBase Cold

Efectos secundarios

En casos aislados se han descrito reacciones alérgicas localizadas a materiales de polimetilmetacrilato.

Instrucciones de uso

Técnica de vertido

Preparación

Aplicar dos capas de Separating Fluid Ivoclar Vivadent sobre los modelos de yeso escaldados y húmedos. Una vez aislados dejar secar. Para asegurar la unión con el material de prótesis, crear retenciones en los dientes y humectar con monómero.

Dosificación

- **Proporción de mezcla ideal:**
15 g de polvo : 10 ml de líquido

Mezcla

Mezclar bien con una espátula el polvo y el líquido en la proporción de mezcla deseada. Dejar reposar la mezcla en el vaso de mezcla cerrado durante 15 segundos para que puedan ascender a la superficie posibles burbujas.

Fase de fluido

La fase de fluido dura unos 2,5–3 minutos a temperatura ambiente (23 °C). Durante este tiempo se vierte el material sobre el modelo.

Fase de modelado

Tras una fase de transición de unos 4 minutos, el material es estable y está preparado para modelar durante otros 3 minutos.

Una temperatura ambiente elevada reduce la fase de fluido y de modelado.

Polimerización

La polimerización se lleva a cabo en máquina a presión (p.e. Ivomat) durante 15 minutos a 40 °C y 2–6 bar de presión.

Acabado

Acabar y pulir en la forma habitual.

Técnica de empaquetado

Preparación

Aislar con dos capas de Separating Fluid las superficies de yeso previamente escaldadas y bien embebidas y dejar secar bien. Para asegurar la unión con el material de prótesis, crear retenciones en los dientes y humectar con monómero.

Dosificación

Dosificación ideal para una prótesis: 20.5 g de polvo (= 1ª marca del vaso de dosificación) : 10 ml de líquido

Poner el trabajo modelado en cera en la mufla con el yeso.

Sistema de dosificación

La utilización del sistema de dosificación que incluye el envase garantiza una proporción de mezcla ideal y una mínima contracción de polimerización de ProBase Cold. El vaso de dosificación de polímero lleva marcadas las cantidades para una o dos prótesis de tamaño medio. El vaso de dosificación presenta una escala en mililitros. Medir siempre las cantidades indicadas.

Mezcla

Mezclar bien el polvo y el líquido en la proporción de mezcla. Dejar madurar durante unos 3–4 min. en el vaso de mezcla cerrado. La pasta está apta para su manipulación durante aprox. 2 min.

Una temperatura ambiente superior reduce el tiempo de manipulación.

Prensado

Empaquetar la masa de resina en exceso en las muflas templadas, embebidas y aisladas. Cerrar la mufla con precaución, colocar en la prensa, cargar con 80 bar de presión y fijar con la brida.

Polimerización

La polimerización se realiza en la brida o en la prensa bajo presión constante durante 30 minutos a temperatura ambiente de 23 °C.

Desmuflado y acabado

Abrir la mufla y eliminar el yeso. Una vez realizados los controles de oclusión reparar y pulir como de costumbre.

Posibilidades de reparación y corrección de ProBase Cold

- Con ProBase Cold se pueden realizar composturas de ProBase Hot, así como de SR Ivocap® según la técnica de vertido. Para ello, reparar bien con una fresa las zonas de unión y humectar bien con monómero.
- El contenido de monómero residual después de la polimerización descrita es de < 4,5%.

Advertencias

- El monómero contiene metilmetacrilato
- Metilmetacrilato es fácilmente inflamable (punto de combustión +10 °C)
- Irrita los ojos, las vías respiratorias y la piel
- Es posible una sensibilización por contacto con la piel
- Evitar el contacto de la piel con el monómero y con material sin polimerizar. Los guantes clínicos comerciales no proveen de protección al efecto de sensibilización de los metacrilatos
- No inhalar los vapores
- Mantener alejado de cualquier fuente de calor. No fumar
- No verter por el desagüe
- Adoptar medidas contra cargas electrostáticas

Notas sobre almacenamiento

- Conservar el material en lugar fresco, oscuro y bien ventilado. Temperatura de almacenamiento 2–28 °C
- No utilizar el producto una vez caducado.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

Fecha de elaboración de estas Instrucciones de uso 08/2012

El material ha sido fabricado para su uso dental y debe manipularse según las instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por otros usos o una manipulación indebida. Además, el usuario está obligado a comprobar, bajo su propia responsabilidad, antes de su uso si el material es apto para los fines previstos, sobre todo si estos no figuran en las instrucciones de uso.

português

Descrição

ProBase® Cold é um material autopolimerizável para bases de próteses, com ótimas propriedades de fluidez e de modelagem. Pode ser usado na técnica de vazamento (técnica da muralha de arrimo) ou na técnica de condensação (técnica de mufla), mesmo quando duas ou mais selas estão presentes. Como pó e líquido podem ser misturados em diferentes proporções dentro de limites usuais, é possível estabelecer várias consistências e distintos tempos de trabalho para o ProBase Cold.

Composição

Pó

Polimetilmetacrilato, agente de amolecimento, peróxido de benzoila, catalisadores, pigmentos

Líquido

Metilmetacrilato, dimetacrilato, catalisadores

Indicações

- Próteses parciais.
- Próteses combinadas.
- Reembasamentos.
- Reparos.
- Próteses totais.

Contra-indicação

- Contato intra-oral direto com o material não polimerizado.
- Se o paciente apresentar comprovada alergia a qualquer um dos componentes de ProBase Cold

Efeitos colaterais

Em casos individuais, reações alérgicas localizadas aos metacrilatos têm sido relatadas.

Aplicação

Técnica de vazamento (muralha de arrimo) Preparação

Com água fervente, eliminar a cera. Isolar as superfícies de gesso úmidas com duas camadas de Separating Fluid Ivoclar Vivadent.

Deixar secar. Criar retenções (rugosidades) nos dentes e umectar com monómero, para assegurar adequada união com o material de base de prótese.

Dosagem

- **Proporção ideal de mistura:**
15 g polímero (pó) : 10 ml monómero (líquido)

Mistura

Com uma espátula, misturar completamente polímero e monómero. A seguir, deixar o material descansar durante 15 segundos, para permitir que o ar aprisionado aflore à superfície.

Fase de fluidez

Na temperatura ambiente (23 °C / 73 °F), a fase de fluidez tem a duração de 2,5 a 3 minutos. Vazar o material fluído dentro da sela (limitada pela muralha de arrimo) durante este espaço de tempo.

Fase de modelagem

Após período de maturação de 4 minutos, o material adquire um estado de consolidação e pode ser modelado durante um período de tempo adicional de 3 minutos.

Temperatura ambiente elevada encurta as fases de fluidez e de modelagem.**Polimerização**

A polimerização pode ser efetivada em um aparelho de pressão (p.ex., Ivomat) durante 15 minutos, na temperatura de 40 °C (104 °F) e com 2 a 6 bar de pressão.

Acabamento

Acabar e polir da maneira habitual.

Técnica de condensação (técnica de mufla)**Preparação**

Com água fervente, eliminar a cera. Na superfície do gesso, aplicar duas camadas de Separating Fluid e deixar secar. Para assegurar adequada união com o material de base de prótese, criar retenções (rugosidades) nos dentes e umectar com monômero.

Dosagem

Proporção ideal de mistura para uma prótese: 20,5 g polímero (= 1a. graduação do cilindro de medida) : 10 ml monômero.

Com gesso, posicionar o modelo no interior da mufla.**Sistema de dosagem**

O sistema de dosagem assegura a proporção ideal de mistura e a mínima contração de polimerização do ProBase Cold. O cilindro de medida do polímero indica a exata quantidade de material para uma ou duas próteses de tamanho médio. O cilindro de medida do monômero está graduado em mililitros.

Mistura

Com uma espátula, misturar polímero e monômero na proporção de mistura indicada. Misturar completamente. Deixar o material maturar no recipiente de manipulação fechado, durante 3 a 4 minutos. Em seguida, o material deverá ser trabalhado dentro de um período de tempo de 2 minutos.

Temperatura ambiente elevada encurta o tempo útil de trabalho.**Prensagem**

Com quantidade suficiente de resina maturada, preencher as duas metades isoladas e mornas da mufla. Cuidadosamente, fechar a mufla na prensa com 80 bar de pressão. Travar a mufla.

Polimerização

A polimerização pode ser efetivada na mufla travada ou em aparelho de pressão, sob pressão constante, durante 30 minutos, na temperatura ambiente de 23 °C (73 °F).

Desmuflagem e acabamento

Abrir a mufla e remover o gesso. Verificar a oclusão. Acabar e polir da maneira habitual.

Reparos e correções com ProBase Cold

- Correções e reparos de ProBase Hot, ProBase Cold e SR Ivocap® podem ser feitas com ProBase Cold, usando a técnica de vazamento (muralha de arrimo). Criar retenções (rugosidades) nas superfícies respectivas e umectar com monômero.
- Após a polimerização do material, de acordo com o método descrito, o teor residual de monômero é de < 4,5%.

Advertências

- O monômero contém metilmetacrilato (MMA).
- Metilmetacrilato é irritante e facilmente inflamável (ponto de combustão: + 10 °C / 50 °F).
- MMA é irritante para os olhos, pele e sistema respiratório.
- Contato com a pele pode resultar em sensibilização.
- Evitar o contato da pele com o monômero ou com o material não polimerizado. Luvas médicas comerciais não promovem proteção contra o efeito de sensibilização dos metacrilatos.
- Não inalar os vapores.
- Manter longe das fonte de combustão. Não fumar.
- Não eliminar através de tubulações hídricas.
- Tomar medidas de prevenção contra descargas elétricas.

Armazenagem

- Conservar o material em local escuro, fresco e bem ventilado. Temperatura de armazenagem: 2 a 28 °C (36–82 °F).
- Não usar o material com prazo de validade vencido.
- Manter fora do alcance das crianças.

Data de elaboração destas Instruções de Uso:

08/2012

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, antes do uso e sob sua responsabilidade, se o material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nestas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer tipo de vinculação.

svenska

Beskrivning

ProBase® Cold är ett kall-härdande protesbasmaterial. Det har utomordentliga flyt- och modelleringsegenskaper. Det är enkelt och pålitligt att använda med håll-teknik eller kondenserings teknik, även då det finns två eller flera sadlar. Materialet finns i olika färger. Eftersom pulvret och vätskan kan doseras efter behag, inom de vanliga gränserna, kan brukaren variera konsistens och arbetstid med ProBase Cold.

Sammansättning

Pulver

Polymetylmetakrylat, mjukningsmedel, benzoylperoxid, katalysator, pigment

Vätska

Metylmetakrylat, dimetakrylat, katalysator

Indikation

- Partialproteser
- Kombinationsproteser
- Rebaseringar
- Reparationer
- Helproteser

Kontraindikation

- Undvik direkt intraoral kontakt med det opolymerisade materialet
- Om patienten har en känd allergi mot någon av komponenterna i ProBase Cold

Sidoeffekter

Systemiska sidoeffekter är hittills okända. Enstaka fall av lokala allergiska reaktioner har rapporterats.

Användningen

Häll-tekniken

Förberedelse

Isolera den renkokade, väl vätta, hand-varma gipsytan med två lager Ivoclar Vivadent Separating Fluid. Låt dem torka. Rugga upp tänderna ordentligt, gör mekaniska retentioner och vät de ruggade tandytorna noga med monomer för att tillförsäkra ordentlig bindning med protesbas materialet.

Dosering

- **Idealiskt blandningsförhållande**
15 g polymer (pulver) : 10 ml monomer (vätska)

Blandningen

Spatel-blanda polymer och monomer ordentligt. Låt därefter blandningen vila i 15 sekunder så att eventuellt inblandad luft kan slippa ut.

Flyt-fasen

Vid rumtemperatur (23 °C) är flyt-fasen ungefär 21/2 till 3 minuter. Häll materialet i sadeln under denna tidsrymd.

Modellerings-fasen

Materialet stelnar efter en övergångsperiod på ca. 4 minuter. Det kan modelleras under ytterligare 3 minuter.

Hög rumtemperatur avkortar flyt- och modellerings-faserna.

Polymerisation

Polymeriseringen görs i en tryckapparat (Ivomat) vid 40 °C med 2–6 bars tryck under 15 minuter.

Finishing

Avlägsna förgjutning, finishera och polera på vanligt sätt.

Kondenserings-tekniken

Förberedelse

Isolera den renkokade, ordentligt vätta gipsytan med två lager Separating Fluid och låt den torka fullständigt. Rugga upp tänderna och vät de ruggade ytorna med monomer för att säkra bindningen till protesbas materialet.

Dosering

Idealiska blandningsförhållandet för en protes:
20.5 g polymer (= 1:a gradstrecket på mätcylindern) :
10 ml monomer.

Bädda in vaxmodellen med gips i kyvetten.

Det integrerade doseringssystemet

Detta system garanterar ett idealiskt blandningsförhållande och medför därför minimal polymerisationskrumpling i ProBase Cold. Mätcylindern för polymeren visar mängden pulver som behövs för en eller två medelstora proteser. Skalan på mätcylindern för monomer är angiven i milliliter.

Blandningen

Spatel-blanda polymer och monomer i det angivna förhållandet. Blanda ordentligt. Låt degen sintra och mogna vid en tillsluten blandningskopp under 3–4 minuter. Bearbeta därefter degen inom ca. 2 minuter.

Hög rumtemperatur förkortar arbetstiden i motsvarande grad.

Pressning

Lägg en tillräcklig mängd deg i de hand-varma, vätta och isolerade kyvetthalvorna. Tillslut försiktigt kyvetten och pressa med 80 bars tryck. Fixera med en klämma.

Polymerisering

Polymeriseringen förs i en klämma eller press med konstant tryck i 30 minuter (om rumtemperaturen är 23 °C).

Urbäddning och finishing

Öppna kyvetten och avlägsna gipsen. Kontrollera protesens okklusion. Finishera och polera därefter på vanligt sätt.

Reparation och korrigering med ProBase Cold

- Korrigeringar och reparationer av ProBase Hot, ProBase Cold och SR Ivocap® kan göras med ProBase Cold och

håll-tekniken. Rugga först upp de aktuella ytorna och vät dem med monomer.

- Restmonomerinnehållet efter polymerisering av materialet enligt metodbeskrivningen är < 4.5%.

Varning

- Monomeren innehåller metylmetakrylat.
- Metylmetakrylat är lättantändligt och irriterande (flammpunkt +10 °C).
- Det är irriterande för ögon, hud och andningsorgan.
- Hudkontakt kan orsaka sensibilisering.
- Undvik hudkontakt med monomer eller opolymeriserat material. Användning av plast- eller latexhandskar ger inte tillräckligt skydd mot sensibilisering mot metakrylater.
- Andas inte in ångorna.
- Håll materialet borta från öppen eld. Rökning förbjuden.
- Monomer får inte tömmas ut i avlopp.
- Vidtag åtgärder för att förhindra elektriska urladdningar.

Förvaring

- Förvara materialet på en sval, mörk, väl ventilerad plats. Förvaringstemperatur: 2–28 °C.
- Använd inte materialet efter den angivna hållbarhetstiden gått ut.
- Förvaras oåtkomligt för barn.

Bruksanvisningen är sammanställd: 08/2012

Materialet har utvecklats enbart för dentalt bruk. Bearbetningen skall strikt följa instruktionerna i bruksanvisningen. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador som uppkommer genom oaksamhet i materialbehandlingen eller underlåtenhet att följa givna instruktioner eller fastställda indikationsområden. Brukaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet till annat ändamål än vad som finns uttryckt i instruktionerna. Beskrivningar och data innebär ingen garanti för egenskaper och är inte bindande.

dansk

Produktbeskrivelse

Det koldtpolymeriserende ProBase® Cold materiale udviser fremragende flyde- og modelleringsegenskaber. Materialet kan nemt og sikkert anvendes både ved hælde- og kyveteknik også til 2 eller flere sadler. Det er muligt at vælge mellem flere farver. Den valgfrie dosering af pulver og væske giver brugeren mulighed for individuel justering af konsistens og arbejdstid.

Indhold

Pulver:

Polymethylmethacrylat, blødgører, benzoylperoxid, katalysator, pigmenter

Væske:

Methylmethacrylat, dimethacrylat, katalysator

Indikation

- Delprotetik
- Kombinationsprotetik
- Rebaseringer
- Reparationer
- Helprotetik

Kontraindikationer

- Direkte intraoral kontakt med ikke-polymeriseret materiale.
- Ved kendt allergi mod bestanddele som indgår i ProBase Cold.

Bivirkninger

I enkelte tilfælde er der beskrevet lokale allergiske reaktioner mod polymethylmethacrylat materialer.

Forarbejdning

Hældeteknik

Forberedelse

Skoldede, gennemvåde gipsflader isoleres to gange med Ivoclar Vivadent Separating Fluid. Herefter tørres de godt. For at opnå en optimal binding til protesebasis gøres tænderne ru, forsynes med mekanisk retention og befugtes med monomer.

Dosering

- **Ideelt blandingsforhold:**
15 g polymer : 10 ml monomer

Blanding

Pulver og væske røres sammen og blandes godt. Herefter skal blandingen hvile i 15 sek. Dette vil få eventuelle luftblærer til at forsvinde.

Flydende fase

Materialet er flydende i ca. 2,5–3 minutter ved stuetemperatur (23 °C). Indenfor dette tidsrum skal materialet anbringes i sadlen.

Modelleringsfase

Efter en overgangsfase på ca. 4 minutter er materialet stabil og efter yderligere 3 minutter er materialet klar til modellering.

Højere temperatur i arbejdsrummet vil forkorte såvel den flydende fase som modelleringsfasen.

Polymerisation

Efterfølgende polymerisation i trykgryde (f.eks. Ivomat) i 15 min., ved 40 °C og 2–6 bar tryk.

Bearbejdning

Efter udtagning af støbeformen bearbejdes og poleres som normalt.

Kyvetteknik

Forberedelse

Skoldede, godt gemmemvædet og håndvarme gipsflader separeres to gange med Separating Fluid. Herefter tørres de fuldstændigt. For at opnå en optimal binding til protesebasis gøres tænderne ru og befugtes med monomer.

Dosering

Ideelt blandingsforhold til en protese: 20,5 g pulver (= 1. markering på doseringsbægeret) : 10 ml væske.

Det integrerede doseringssystem

Doseringssystemet muliggør et optimalt blandingsforhold hvormed polymerisationskontraktionen af ProBase Cold minimeres. Målecylinderen til polymer angiver mængden til en eller to middelstore proteser. Markeringen på monomercylinderen er en milimeterskala. Afmål venligst de angivne mængder.

Blanding

Pulver og væske røres sammen i de angivne blandingsforhold med en spatel og blandes herefter intensivt. Blandingen hviler herefter i 3–4 min i det lukkede blandingsbæger. Efter hviletiden er dejens arbejdstid ca. 2 min.

En højere rumtemperatur vil forkorte arbejdstiden tilsvarende.

Presning

Materialet placeres med overskud i den håndvarme, gennemvædede og isolerede kyvethalvdel. Kyvetten lukkes forsigtigt og anbringes i pressen og belastes med 80 bar tryk og fikseres.

Polymerisation

Efterfølgende polymerisation med fiksering eller presse under konstant tryk i 30 min (rumtemperatur 23 °C).

Udtagning og bearbejdning

Kyvetten åbnes og gipsen fjernes. Efter okklusionskontrol bearbejdes og poleres som normalt.

Reparations- og korrekturmuligheder for ProBase Cold:

- Korrekturer og reparationer kan laves med ProBase Hot, ProBase Cold eller SR Ivocap® med hældeteknik. De respektive områder skal forud for korrektion eller reparation gøres ru og befugtes med monomer.
- Indhold af restmonomer er < 4.5% efter den beskrevne polymerisationsmåde.

Advarsel

- Monomer indeholder methylmethacrylat.
- Methylmethacrylat er lokalirriterende og meget brandfarligt (flammepunkt +10 °C).
- Irriterer øjne, åndedrætsorganer og hud.
- Hudkontakt kan medføre sensibilisering.
- Undgå hudkontakt med monomer og uafbundet materiale. Almindelige latexhandsker giver ingen beskyttelse over for den sensibiliserende virkning af metakrylater.
- Undgå indånding af dampe.
- Holdes væk fra antændelseskilder. Rygning forbudt.
- Må ikke komme i kloak afløb.
- Træf foranstaltninger mod statisk elektricitet.

Opbevaring

- Materialet opbevares på et køligt, mørkt og godt ventileret sted. Opbevaringstemperatur 2–28 °C.
- Produktet må ikke anvendes efter udløb af holdbarhedsdatoen.
- Opbevares utilgængeligt for børn.

Fremstilling af brugsanvisning: 08/2012

Produktet er udviklet til dentalt brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Skader som skyldes forkert brug eller anvendelse påtager producenten sig intet ansvar for. Derudover er brugeren af produktet forpligtet til på eget ansvar at sikre sig at produktet er egnet til den givne anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsvejledningen.

suomi

Kuvaus

ProBase® Cold on proteesipohjamateriaali. Sillä on erinomaiset juoksevuus- ja muovaitavuusominaisuudet. Se on helppo ja luotettava käytettäväksi kaato- tai prässäystekniikassa. Materiaali on saatavissa useina väreinä. Jauhetta ja nestettä voidaan annostella halutussa suhteessa tavanomaisin rajoituksin, siten käyttäjät voivat vaihdella ProBase Coldin koostumusta ja työskentelyaikaa.

Koostumus

Jauhe

Polymetyylimetakrylaatti, pehennysaine, benzoyl peroxide, katalyytti, pigmenttejä

Neste

Metyylimetakrylaatti, dimetakrylaatti, katalyytti

Indikaatiot

- Osaproteesit
- Yhdistelmäproteesit
- Pohjaukset
- Korjaukset
- Kokoproteesit

Kontraindikaatio

- Vältä suoraa intraoraalista kontaktia polymerisoimattomaan materiaaliin.
- Jos potilaan tiedetään olevan allerginen jollekin ProBase Coldin ainesosalle, materiaalia ei tule käyttää.

Sivuvaikutukset

Yksittäisiä tapauksia on raportoitu paikallisista, allergisista reaktioista polymetyyli-metakrylaattimateriaaleille.

Käyttö

Kaatotekniikka

Eristä keitetty, hyvin kosteutetut kipsipinnat kahdella kerroksella Ivolar Vivadent Separating Fluid:ia. Karhenna hampaiden kiinnityspinnat, tee mekaaniset retentiot ja kostuta nestellä saadaksesi aikaan riittävän sitoutumisen proteesipohjaan.

Annostelu

- **Ihanteellinen sekoitusuhde yhdelle proteesille**
15 g polymeeriä (jauhe) : 10 ml monomeeriä (neste)

Sekoitus

Sekoita jauhe ja neste huolellisesti annetussa suhteessa käyttäen spaattelia. Jätä tämän jälkeen tekeytymään 15 sekunniksi, jotta ilmakuplat nousevat pintaan.

Kaatovaihe

Huoneen lämpötilassa (23 °C / 73 °F) kaatovaihe kestää noin 2.5–3 minuuttia. Kaada materiaali tänä aikana satulaan.

Muotoiluvaihe

Materiaali kovettuu noin 4 minuutin välivaiheen jälkeen. Sitä voidaan muotoilla tämän jälkeen vielä 3 minuutin ajan.

Korkeat huoneen lämpötilat lyhentävät kaato- ja muotoiluvaiheiden kestoa.

Polymerisaatio

Polymerointi suoritetaan painelaitteessa (esim. Ivomat) 40 °C / 104 °F lämpötilassa ja 2–6 barin paineessa 15 minuutin ajan.

Viimeistely

Poista kipsi, viimeistele ja kiillota tavalliseen tapaan.

Prässäystekniikka

Eristä keitetty, hyvin kostutetut kipsipinnat kahdella kerroksella Separating Fluidia ja anna kuivua täysin. Karhenna hampaiden kiinnityspinnat ja kostuta monomeerillä varmistaaksesi riittävän sitoutumisen proteesipohjaan.

Annostelu

Ihanteellinen annostelusuhde yhdelle proteesille:
20.5 g polymeeriä (= ensimmäinen viiva mittasylinterissä) :
10 ml monomeeriä.

Integroitu annostelujärjestelmä

Järjestelmä varmistaa ihanteellisen sekoitusuhteen ja siten minimaalisen ProBase Coldin polymerisaatiokutistumisen. Polymeerin mittasylinteri ilmoittaa vaaditun materiaalmäärän yhdelle tai kahdelle keskikokoiselle proteesille. Mittasylinterin aseikko monomeerille on ilmoitettu millilitroina.

Sekoitus

Sekoita jauhe ja neste huolella annetussa suhteessa spaattelilla. Anna massan seistä suljetussa sekoituskupissa 23 °C / 73 °F lämpötilassa noin 3–4 minuuttia. Sen jälkeen työstä massaa noin 2 minuuttia.

Korkeat huoneen lämpötilat lyhentävät työskentelyaikaa.

Prässäys

Vie riittävä määrä akryylitahnaa kädenlämpöisiin, kosteutettuihin ja eristettyihin kyvetin puoliskoihin. Sulje kyvetti huolellisesti, prässää 80 Psin paineella. Kiinnitä klemmareilla.

Polymerisaatio

Polymerisaatio suoritetaan klemmareiden avulla tai prässäyslaitteella 30 minuutin jatkuvassa paineessa (jos huoneen lämpötila on 23 °C / 73 °F).

Poistaminen kyvetistä ja viimeistely

Avaa täysin jäähtynyt kyvetti ja poista kipsi. Tarkista proteesin okluusio. Sen jälkeen viimeistele ja kiillota tavalliseen tapaan.

Korjaukset- ja korjailumahdollisuudet käytettäessä ProBase Coldia

- ProBase Hotin, ProBase Coldin ja SR Ivocap®-in korjauksia ja korjailuja voidaan tehdä käyttämällä ProBase Coldia sekä kaatotekniikkaa. Karhenna käsiteltävät pinnat huolellisesti poralla ja kosteuta monomeerilla.
- Jäännösmonomeerin määrä on < 4.5%, kun materiaali on polymeroitu kuvatus menetelmän mukaisesti.

Varoitukset

- Monomeeri sisältää metyyylimetakrylaattia (MMA).
- MMA on helposti syttyvää sekä ärsyttävää (syttymispiste +10 °C / 50 °F:essa).
- Ärsyttää silmiä, ihoa ja hengityselimiä.
- Saattaa aiheuttaa herkistymistä ihokontaktissa.
- Vältä monomeerin tai kovettumattoman materiaalin jatkuvaa tai toistuvaa ihokontaktia. Kaupallisesti saatavat hoitohenkilökunnan suojakäsineet eivät suojaa metakrylaattien hermistävältä vaikutukselta.
- Älä hengitä höyryä.
- Pidä kaukana syttymislähteistä älä tupakoi.
- Älä hävitä kaatamalla viemäriin.
- Tee varotoimenpiteet staattisten purkauksien varalta.

Säilytys

- Säilytä materiaali viileässä, hämärässä, hyvin tuuletetussa tilassa. Säilytyslämpötila: 2–28 °C (36–82 °F).
- Älä käytä materiaalia viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
- Pidä lasten ulottumattomissa.

Tiedot päivitetty: 08/2012

Tämä materiaali on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Materiaalia tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

norsk

Produktbeskrivelse

Det kaldherdende materialet ProBase® Cold har fremragende flyte- og modelleringsegenskaper. Det kan bearbeides enkelt og sikkert med pulver-væske- eller pakketeknikken, også til to eller flere sadler. Det står forskjellige farger til rådighet. Den frie doseringen av pulver og væske innenfor de vanlige rammene gjør at brukeren kan bestemme konsistens og bearbeidingstid individuelt.

Sammensetning

Pulver:

Polymetylmetakrylat, mykgjører, benzoylperoksid, katalysator, pigmenter

Væske:

Metylmetakrylat, dimetakrylat, katalysator

Indikasjoner

- Partiell protetikk
- Kombinasjonsarbeider
- Underforinger
- Reparasjoner
- Totalprotetikk

Kontraindikasjon

- Unngå direkte kontakt med upolymerisert materiale i det intraorale området.
- Ved påvist allergi mot bestanddeler i ProBase Cold skal man ikke bruke det.

Bivirkninger

I enkelttilfeller er det beskrevet lokale allergiske reaksjoner ved polymetylmetakrylat-materialer.

Blandingsinstruks

Pulver-væske-teknikk Tilrettelegging

Utskåldede, godt fuktete gipsflater isoleres to ganger med Ivoclar Vivadent Separating Fluid. La dem tørke godt. For å sikre god binding til protesebasis, skal tennene beslipas godt, gjøres ru, forsynes med mekaniske retensjoner og fuktes med monomer.

Dosering

• Ideelt blandingsforhold:

15 g pulver : 10 ml monomer

Blanding

Pulver og væske røres sammen med en spatel og blandes godt. Deretter skal det stå i 15 sekunder, slik at eventuelle bobler kan stige opp.

Flytefasen

Flytefasen varer ca. 2,5 – 3 minutter ved romtemperatur (23 °C). I denne perioden helles materialet inn i sadelområdet.

Modelleringsfasen

Etter en overgangsfase på ca. 4 minutter er materialet deigaktig og i ytterligere 3 minutter kan det modelleres.

Høyere romtemperatur forkorter flyte- og modelleringstiden.**Polymerisering**

Polymeriseringen skjer under trykk (f.eks. i Ivomat) i 15 minutter ved 40 °C og 2 – 6 bars trykk.

Utarbeiding

Etter at forstøpningen er fjernet, skal utarbeidingen og poleringen skje på vanlig måte.

Pakketeknikk**Tilrettelegging**

Utskåldede, godt fuktete gipsflater isoleres to ganger med Separating Fluid og får så tørke fullstendig. For å oppnå sikker binding til protesebasis, skal tennene beslipet, gjøres ru og fuktet med monomer.

Dosering

Ideelt blandingsforhold til en protese: 20,5 g pulver (= 1. markering på doseringsbegæret) : 10 ml væske.

Doseringssystem

Det integrerte doseringssystemet sørger for et ideelt blandingsforhold og minst mulig polymeriseringskrymping for ProBase Cold. På målesylindren for polymer er mengdene for en eller to proteser av middels størrelse markert. Markeringen på monomersylindren er en millimeter-skala. Pass på at du alltid måler opp den angitte mengden.

Blanding

Pulver og væske røres sammen med en spatel i riktig blandingsforhold og blandes godt. La det så stå til modning i lukket blandebeholder i 3 – 4 minutter. Deretter kan massen bearbeides i ca. 2 min.

Høyere romtemperatur gjør bearbeidingstiden tilsvarende kortere.**Pressing**

Plasser rikelig med masse i de håndvarme, godt fuktete og isolerte kyvetthalvdelene. Lukk kyvetten forsiktig og legg den i pressen med et trykk på 80 bar. Fikser den med en spennbøyle.

Polymerisering

Polymeriseringen skjer i spennbøylene eller i pressen under konstant trykk i 30 min. (beregnet tid ved en romtemperatur på 23 °C).

Utbanking og utarbeiding

Kyvetten åpnes og gipsen fjernes. Etter okklusjonskontrollen skal utarbeiding og polering gjøres som normalt.

Reparasjons- og korrigeringsmuligheter med ProBase Cold

- Med ProBase Cold kan man foreta korrigeringer og reparasjoner av ProBase Hot, ProBase Cold samt SR Ivocap® i pulver-væske-teknikken. Da må det området som skal repareres, rus godt opp og fuktes med monomer.
- Restmonomerinnhold i henhold til polymeriseringsbeskrivelse: < 4.5%.

Faremerking

- Monomer inneholder metylmetakrylat.
- Metylmetakrylat er meget brannfarlig og irriterende (flammepunkt +10 °C).
- Irriterer øynene, luftveiene og huden.
- Kan gi allergi ved hudkontakt.
- Unngå hudkontakt med monomer og uherdet materiale. Vanlige medisinske hansker gir ingen beskyttelse mot den sensibiliserende effekten av metakrylater.
- Unngå innånding av damp.
- Holdes vekk fra antenneskilder – røyking forbudt.
- Må ikke tømmes i kloakkavløp.
- Ta forholdsregler mot elektroniske utladninger.

Lagrings- og oppbevaringsinstruks

- Materialet skal oppbevares på et kjølig, mørkt og godt ventilert sted. Lagertemperatur 2 – 28 °C.
- Produktene må ikke brukes etter at holdbarhetsdatoen er utløpt.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.

Bruksanvisningen er utarbeidet: 08/2012

Materialet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må bearbeides i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

nederlands

Omschrijving

Het kouduihardende ProBase Cold heeft een goede vloeibaarheid en uitstekende modelleereigenschappen. Het materiaal kan met behulp van de giet- of perstechniek uitstekend worden verwerkt, ook wanneer met twee of meer zadels gewerkt wordt. Het is verkrijgbaar in meerdere kleuren. De individuele dosering van poeder en vloeistof, binnen de gebruikelijke grenzen, geeft de gebruiker de mogelijkheid om de consistentie en de verwerkingstijd zelf te bepalen.

Samenstelling

Poeder:

Polymethylmethacrylaat, weekmaker, benzoylperoxide, katalysator, pigmenten

Vloeistof:

Methylmethacrylaat, dimethacrylaat, katalysator

Indicaties

- gedeeltelijke prothesen
- combinatieprothesen
- protheserebasings
- reparaties
- volledige prothesen

Contra-indicaties

- Direct intraoraal contact met ongepolymeriseerd materiaal.
- Indien bekend is dat de patiënt allergisch is voor een van de bestanddelen van ProBase, moet van toepassing worden afgezien.

Bijwerkingen

In uitzonderlijke gevallen was er sprake van lokale allergische reacties op polymethylmethacrylaten.

Toepassing

Giettechniek

Vorbereitung

Uitgespatte, goed afgespoelde gipsoppervlakken twee keer isoleren met Ivoclar Separating Fluid. Daarna goed laten drogen. Voor een optimale verbinding met de basis van de prothese kunststofstanden goed opruwen, van mechanische retenties voorzien en bestrijken met monomeer.

Dosering

- **De ideale mengverhouding:**
15 g poeder : 10 ml monomeer

Mengen

Meng met een spatel het poeder en de vloeistof, in de juiste mengverhouding, goed door elkaar. Laat het mengsel daarna 15 sec. staan zodat eventuele luchtballen op kunnen stijgen.

Vloeibaarheidsfase

De vloeibaarheidsfase duurt ongeveer 2,5–3 min. bij een kamertemperatuur van 23 °C. Giet het materiaal gedurende deze tijd in het zadel.

Modelleerfase

Na een overgangsfase van ongeveer 4 min. is het materiaal vast en kan gedurende 3 min. worden gemodelleerd.

De vloeibaarheids- en modelleerfase wordt bij hogere temperaturen korter.

Polymerisatie

De polymerisatie vindt plaats in een drukpolymerisatie-apparaat (bijv. Ivomat) gedurende 15 min. bij een temperatuur van 40 °C en een druk van 2–6 bar.

Afwerking

Verwijder het voorgietsel en werk de restauratie op de gebruikelijke wijze af, polijst hem voor en polijst hem vervolgens op hoogglans.

Perstechniek

Vorbereitung

Uitgespatte en goed afgespoelde gipsoppervlakken twee keer isoleren met Ivoclar Separating Fluid. Daarna goed laten drogen. Voor een optimale verbinding met de basis van de prothese kunststofstanden goed opruwen, van mechanische retenties voorzien en bestrijken met monomeer.

Dosering

De ideale mengverhouding voor een prothese is 20.5 g poeder (eerste markering van de doseerbeker) : 10 ml monomeer

Het geïntegreerde doseersysteem

Het geïntegreerde doseersysteem garandeert een ideale mengverhouding en een zo laag mogelijke polymerisatiekrimp van het ProBase Cold-materiaal. Op de meetcilinder voor het polymeer staan de hoeveelheden voor één of twee prothesen van gemiddelde grootte. De monomeercylinder is voorzien van een schaalverdeling in milliliters. Meet in beide gevallen precies de genoemde dosering af.

Mengen

Meng met een spatel het poeder en de vloeistof, in de juiste mengverhouding, en roer het geheel goed door elkaar. Laat het mengsel daarna in de gesloten mengbeker gedurende ca. 3–4 min. Het mengsel kan daarna gedurende 2 min. worden verwerkt.

Bij een hogere kamertemperatuur neemt de verwerkingstijd evenredig af.

Persen

Doe een voldoende hoeveelheid van het mengsel in de handwarme, goed afgekoelde en geïsoleerde heftten van de cuvette. Sluit de cuvette voorzichtig en belast hem in het

persapparaat met een druk van 80 bar. Fixeer met een spanbeugel.

Polymerisatie

De polymerisatie vindt plaats in de spanbeugel of in de pers onder constante druk, gedurende 30 min. (bij een kamertemperatuur van 23 °C).

Uitbedden en afwerken

Open de cuvette en verwijder het gips. Controleer de occlusie van de prothese, werk hem af en polijst hem.

Reparatie- en correctiemogelijkheden met ProBase Cold

- Met ProBase Cold kunnen correcties en reparaties van ProBase Hot, ProBase Cold en SR Ivocap® worden uitgevoerd volgens de giettechniek. Ruw de betreffende plaatsen goed op en bestrijk ze met monomeer.
- Restmonomeergehalte na polymerisatie: < 4.5%.

Veiligheidsinstructies

- Het monomeer bevat methylmethacrylaat.
- Methylmethacrylaat is licht ontvlambaar (vlampunt + 10°C) en irriterend.
- Irriterend voor de ogen, de ademhalingswegen en de huid.
- Kan overgevoeligheid veroorzaken bij contact met de huid.
- Vermijd contact van het monomeer of van onuitgehard materiaal met de huid. In de handel verkrijgbare medische handschoenen bieden geen bescherming tegen het sensibiliserende effect van methacrylaten.
- Dampen niet inademen.
- Verwijderd houden van ontstekingsbronnen. Niet roken.
- Afval niet in de gootsteen werpen.
- Maatregelen treffen tegen ontladingen van statische elektriciteit.

Speciale voorzorgsmaatregelen bij opslag en transport

- Bewaar het materiaal op een koele, donkere en goed geventileerde plaats. Temperatuur bij opslag: 2–28 °C.
- ProBase Cold niet gebruiken na afloop van de vervaldatum.
- Buiten bereik van kinderen bewaren!

Datum van opstelling van de tekst: 08/2012

Dit materiaal is ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de productinformatie toegepast worden. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien gehouden om wóór gebruik na te gaan of het product voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de productinformatie vermeld staat.

Ελληνικά

Περιγραφή

Το ProBase® Cold είναι εν ψυχρώ πολυμεριζόμενο υλικό βάσης οδοντοστοιχιών. Παρουσιάζει εξαιρετικές ιδιότητες ροής και διαμόρφωσης. Είναι εύκολο στη χρήση με την τεχνική έκχυσης ή συμπίκνωσης, ακόμα και όταν υπάρχουν δύο ή περισσότερες νωδές περιοχές. Το υλικό διατίθεται σε ποικιλία αποχρώσεων. Από τη στιγμή που σκόνη και υγρό δοσολογούνται κατ' επιθυμία, ο χρήστης μπορεί να αλλάξει την πυκνότητα και τον χρόνο εργασίας του ProBase Cold.

Σύνθεση

Σκόνη

Πολυμεθακρυλικό μεθύλιο, Αποσκληρυντικός παράγοντας, Υπεροξειδίο βενζυλίου, Καταλύτης, Χρωστικές

Υγρό

Μεθακρυλικό μεθύλιο, Διμεθακρυλικό, Καταλύτης

Ενδείξεις

- Μερικές οδοντοστοιχίες
- Συνδυασμένες οδοντοστοιχίες
- Αναγωγώσεις
- Επιδιορθώσεις
- Ολικές οδοντοστοιχίες

Αντενδείξεις

- Αποφύγετε άμεση επαφή απολυμερίστου υλικού με τη στοματική κοιλότητα.
- Αν ο ασθενής είναι αλλεργικός σε οποιοδήποτε από τα συστατικά του ProBase Cold, το υλικό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.

Παρενέργειες

Σε μεμονωμένες περιπτώσεις, έχουν αναφερθεί τοπικές αλλεργικές αντιδράσεις σε υλικά με πολυμεθακρυλικό μεθύλιο.

Εφαρμογή

Τεχνική έκχυσης

Ετοιμασία

Μετά την αποκήρωση, απομονώστε τις επιφάνειες της γύψου, που έχουν αρκετή υγρασία, με δύο στρώματα διαχωριστικού Ivoclar Vivadent Separating Fluid. Αφήστε το να στεγνώσει. Τροχίστε καλά τα δόντια, κάντε μηχανική συγκράτηση, και διαβρέξτε με μονομερές για να εξασφαλίσετε καλύτερο δεσμό με τη βάση της οδοντοστοιχίας.

Δοσολογία

- **Ιδανική αναλογία ανάμιξης**
15 γρ. πολυμερές (σκόνη): 10 ml μονομερές (υγρό)

Ανάμιξη

Αναμίξτε καλά πολυμερές και μονομερές με σπάθη. Στη συνέχεια, αφήστε τη ζύμη για 15 λεπτά, ώστε ο παγιδευμένος αέρας να ανέβει προς τα επάνω.

Έκχυση

Η φάση αυτή διαρκεί περίπου 2-3 λεπτά σε θερμοκρασία δωματίου (23 °C). Ρίξτε το υλικό στις νωδές περιοχές μέσα σε αυτό το διάστημα.

Διαμόρφωση

Το υλικό πήζει ύστερα από 4 λεπτά. Μπορεί να διαμορφωθεί για ακόμα 3 λεπτά.

Ψηλότερες θερμοκρασίες μειώνουν το χρόνο διάρκειας αυτής της φάσης.

Πολυμερισμός

Ο πολυμερισμός γίνεται σε συσκευή πίεσης (π.χ. Ivomat) στους 40°C και πίεση 2 με 6 αμόσφαιρες για 15 λεπτά.

Τελείωμα

Αφαιρέστε τη γύψο, τελειώστε και γυαλίστε ως συνήθως.

Τεχνική συμπύκνωσης**Ετοιμασία**

Περάστε δύο στρώματα διαχωριστικού υγρού Separating Fluid στο βρεγμένο εκμαγείο και αφήστε το να στεγνώσει τελείως. Τροχίστε τα δόντια και διαβρέξτε τα με μονομερές για καλύτερο δεσμό με τη βάση οδοντοστοιχίας.

Δοσολογία

Ιδανική αναλογία ανάμιξης για μία οδοντοστοιχία: 20,5 γρ. πολυμερές (= 1 σπμάδι στην κλίμακα του κυλίνδρου μέτρησης) : 10 ml μονομερές

Ολοκληρωμένο σύστημα δοσολογίας

Αυτό το σύστημα εξασφαλίζει ιδανική αναλογία ανάμιξης και, συνεπώς ελάχιστη συστολή πολυμερισμού του ProBase Cold. Ο κύλινδρος μέτρησης του πολυμερούς δείχνει την ποσότητα που απαιτείται για μία ή δύο μεσαίου μεγέθους οδοντοστοιχίες. Η διαβάθμιση στο δοσομετρικό κύλινδρο του μονομερούς είναι σε ml.

Ανάμιξη

Αναμίξτε καλά πολυμερές και μονομερές με μία σπάθη. Αφήστε τη ζύμη να πήξει σε κλειστό κυπελάκι μίξης και θερμοκρασία 23 °C για περίπου 3 με 4 λεπτά. Ύστερα, δουλέψτε για περίπου 2 λεπτά.

Ψηλότερες θερμοκρασίες μειώνουν το χρόνο εργασίας.

Πίεση

Βάλτε αρκετή ποσότητα ζύμης στο χλιαρό, και περασμένο με διαχωριστικό μούφλο. Κλείστε το καλά και δώστε πίεση 80 ατμόσφαιρες. Ασφαλίστε με σφιγκτήρα.

Πολυμερισμός

Ο πολυμερισμός γίνεται σε συσκευή πίεσης κάτω από σταθερή πίεση για 30 λεπτά (σε θερμοκρασία 23 °C).

Απεγκρίστρωση και τελείωμα

Ανοίξτε το μούφλο και βγάλτε το εκμαγείο. Ελέγξτε τη σύγκλιση της οδοντοστοιχίας. Τελειώστε και γυαλίστε ως συνήθως.

Δυνατότητες επιδιόρθωσης με ProBase Cold

- Οι επιδιορθώσεις του ProBase Hot, ProBase Cold, και SR Ivoclar® μπορούν να γίνουν με ProBase Cold με την τεχνική έκχυσης. Τροχίστε τις επιφάνειες και διαβρέξτε με μονομερές.
- Τα υπολείμματα του μονομερούς μετά από τον πολυμερισμό του υλικού, σύμφωνα με τη μέθοδο που αναφέρθηκε, είναι < 4.5%.

Προειδοποιήσεις

- Το μονομερές περιέχει methyl methacrylate.
- Το MMA είναι εύφλεκτο και ερεθιστικό (θερμοκρασία αυτανάφλεξης +10 °C).
- Ερεθιστικό για τα μάτια, το δέρμα και το αναπνευστικό.
- Μπορεί να προκαλέσει ευαισθησία με την επαφή στο δέρμα.
- Αποφεύγετε την παρατεταμένη ή την επαναλαμβανόμενη επαφή με του δέρματος με το μονομερές ή με απολυμέριστο υλικό. Τα ιατρικά γάντια του εμπορίου δεν παρέχουν προστασία ως προς την ευαισθησία στα μεθακρυλικά.
- Μην εισπνέετε τις αναθυμιάσεις.
- Μην πλησιάζετε σε πηγές σπινθήρων - μην καπνίζετε.
- Μην απορρίπτετε στις αποχετεύσεις.
- Λάβετε προληπτικά μέτρα για περιπτώσεις στατικών εκφορτίσεων.

Αποθήκευση

- Αποθηκεύετε το υλικό σε μέρος δροσερό, σκοτεινό, καλά αεριζόμενο. Θερμοκρασία αποθήκευσης 2–28 °C.
- Μη χρησιμοποιείτε τα υλικά μετά την ενδεδειγμένη ημερομηνία λήξεως.
- Κρατάτε μακριά από τα παιδιά.

Ημερομηνία προετοιμασίας των οδηγιών: 08/2012

Το υλικό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσεως. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεδειγμένη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσεως. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν έγγηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

Türkçe

Tanım

ProBase® Cold kendiliğinden sertleşen bir protez kaide materyalidir. Mükemmel akış ve modelaj özelliklerine sahiptir. İki veya daha fazla eyerin (saddle) bulunduğu durumlarda bile dökme ve tepme tekniklerinde kullanılması kolay ve güvenlidir. Materyal çeşitli renklerde mevcuttur. Toz ve sıvının doz ayarı olağan sınırlar içerisinde arzu edildiği gibi yapılabileceği için kullanıcı ProBase Cold'un kıvamını ve çalışma süresini değiştirebilir.

Bileşimi

Toz

Polimetil metakrilat, yumuşatma ajanı, benzoil peroksit, katalizör, pigmentler

Sıvı

Metil metakrilat, dimetakrilat, katalizör

Endikasyonları

- Bölümlü protezler
- Kombine protezler
- Yeniden astarlama
- Onarımlar
- Tam protezler

Kontrendikasyonları

- Polimerize olmamış materyalin direkt intraoral teması.
- Hastanın ProBase Cold'un bileşenlerinden birine karşı alerjik olduğunun bilinmesi halinde.

Yan etkiler

Bazı münferit olgularda polimetil metakrilat materyallerine karşı lokal alerjik reaksiyonlar rapor edilmiştir.

Uygulama

Dökme tekniği

Hazırlama

Temizlenmiş (boiled-out) ve iyice ıslatılmış alçı yüzeyleri iki kat Ivoclar Vivadent Separating Fluid ile izole edin. Kurumasını bekleyin, protez kaidesine yeterli derecede tutunum sağlamak için dişleri iyice pürüzlendirin, mekanik retansiyon uygulayın ve monomer ile ıslatın.

Dozaj

- **İdeal karışım oranı**
15 g polimer (toz) : 10 ml monomer (sıvı)

Karıştırma

Polimer ve monomeri bir spatül ile iyice karıştırın. Ardından, olasılıkla içinde kalan havanın çıkması için karışımı 15 saniye dinlenmeye bırakın.

Akıcılık aşaması

Akıcılık aşaması oda sıcaklığında (23 °C) yaklaşık 2,5 ila 3 dakikadır. Bu süre içerisinde materyali eyere dökün.

Modelaj aşaması

Materyal yaklaşık 4 dakikalık bir geçiş döneminden sonra sertleşir. Buna ek olarak bir 3 dakika daha modelleme yapılabilir.

Yüksek oda sıcaklıkları akıcılık ve modelaj fazlarını kısaltır.

Polimerizasyon

Polimerizasyon, basınçlı bir polimerizasyon cihazında (örn. Ivomat) 15 dakika süreyle 40 °C sıcaklık ve 2 ila 6 bar basınçta gerçekleştirilir.

Bitirme

Dökümü çıkartın ve olağan yöntemle bitirme ve polisaj işlemlerini uygulayın.

Tepme tekniği

Hazırlama

Temizlenmiş (boiled-out) ve iyice ıslatılmış alçı yüzeyleri iki kat Separating Fluid ile izole edin ve tamamen kurumasını bekleyin. Protez kaidesine yeterli derecede bağlanma sağlamak için dişleri iyice pürüzlendirin ve monomer ile ıslatın.

Dozaj

Bir adet protez için ideal karışım oranı: 20,5 g polimer (= ölçüm silindiri üzerindeki 1. derece): 10 ml monomer.

Entegre dozaj sistemi

Bu sistem ideal bir karışım oranı ve buna bağlı olarak ProBase Cold'un polimerizasyon büzülmesinin asgari düzeyde kalmasını sağlar. Polimer ölçüm silindiri bir veya iki orta boy protez için gereken materyal miktarını gösterir. Monomer ölçüm silindiri üzerinde yer alan derecelendirme mililitre cinsindedir.

Karıştırma

Belirlenmiş oranda polimer ve monomeri bir spatül ile tamamen karıştırın. İyice karıştırın. Hamuru kapalı bir karıştırma kabının içinde 3 ila 4 dakika süreyle olgunlaşmaya bırakın. Ardından yaklaşık 2 dakika içinde hamuru işleyin.

Yüksek oda sıcaklıkları çalışma süresini kısaltır.

Presleme

Yeterli miktarda rezin hamurunu ılık, ıslatılmış ve izole edilmiş yarım muflalara yerleştirin. Muflayı dikkatlice kapatın ve 80 bar basınç uygulayın. Kelepçeyle sabitleyin.

Polimerizasyon

Polimerizasyon, kelepçe veya bir presleme aleti aracılığıyla sabit basınç altında 30 dakika süreyle (oda sıcaklığının 23 °C olması koşuluyla) gerçekleştirilir.

Mufladan çıkarma ve bitirme

Muflayı açın ve alçıyı çıkarın. Protezin oklüzyonunu kontrol edin. Sonra olağan yöntemle bitirme ve polisaj işlemini uygulayın.

ProBase Cold kullanarak onarım ve düzeltme imkanları

- ProBase Hot, ProBase Cold ve SR Ivocap®'in düzeltme ve onarımları dökme tekniği kullanılarak ProBase Cold ile yapılabilir. İlgili yüzeyleri iyice pürüzlendirin ve monomer ile ıslatın.
- Materyalin tarif edilen yöntemle göre polimerizasyonundan sonra rezidüel monomer miktarı < %4,5.

Uyarılar

- Monomer, metil metakrilat (MMA) içerir.
- Metil metakrilat kolay alev alır ve tahriş edicidir (parlama noktası: +10 °C).
- Gözleri, cildi ve solunum sistemini tahriş eder.
- Ciltle teması duyarlılığa neden olabilir.
- Monomerin veya sertleşmemiş materyalin ciltle temasından kaçının. Piyasada satılan tıbbi eldivenler metakrilatların hassaslaştırıcı etkisine karşı koruma sağlamaz.
- Dumanını solumayın.
- Tutuşturma kaynaklarından uzak tutun – sigara içmeyin.
- Kanalizasyon sistemine boşaltmayın.
- Statik elektrik boşalmalarına karşı önlem alın.

Depolama ve saklama bilgileri

- Materyali serin, karanlık ve iyi havalandırılan bir yerde muhafaza edin. Saklama sıcaklığı: 2–28 °C.
- Materyalleri belirtilen son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.
- Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.

Kullanma talimatının düzenlenme tarihi: 08/2012

Bu materyal sadece diş hekimliğinde kullanılmak üzere hazırlanmıştır. İşleme koyma sırasında Kullanma Talimatına katı olarak riayet edilmelidir. Belirlenen kullanım alanı ve Kullanım Talimatının izlenmediği durumlarda sorumluluk kabul edilmeyecektir. Talimatta açıkça belirtilenin haricindeki herhangi bir amaç için kullanım ve uygunluk açısından materyali test etmekten kullanıcı sorumludur. Tanımlama ve bilgiler özellikler için garanti oluşturmayacağı gibi bir bağımlılığı da yoktur.

Русский

Описание продукта

Пластмасса холодного отверждения ProBase® Cold обладает великолепными свойствами текучести и моделирования. Ее просто и удобно обрабатывать техникой литья и прессования, также при изготовлении работ с двумя и более седлами. В вашем распоряжении имеются различные цвета. Произвольная дозировка порошка и жидкости в пределах общепринятых норм позволяет пользователю индивидуально определять консистенцию и время работы.

Состав

Порошок:

Полиметилметакрилат, пластификатор, бензоил пероксид, катализатор, пигменты

Жидкость:

Метилметакрилат, диметакрилат, катализатор

Показания

- Частичное протезирование
- Комбинированное протезирование
- Перебазировки
- Починки
- Полное протезирование

Противопоказания

- Избегать непосредственного контакта несполимеризованного материала со слизистой оболочкой полости рта.
- При имеющихся аллергиях на компоненты, входящие в состав ProBase Cold, от применения отказаться.

Побочные действия

В отдельных случаях описывались локальные аллергические реакции на полиметилметакрилатные материалы.

Применение

Техника литья

Подготовка

Вываренные, хорошо насыщенные водой гипсовые поверхности дважды изолировать изолирующим средством Separating Fluid фирмы Ivoclar Vivadent. Оставить высохнуть. Для того, чтобы обеспечить связь с основой протеза, зубам необходимо придать шероховатость, образовать механическую ретенцию и покрыть мономером.

Дозировка

- Идеальное соотношение смешивания
15 г порошка : 10 мл мономера

Смешивание

Порошок и жидкость смешать при помощи шпателя и очень хорошо промешать. Оставить стоять в течение 15 сек., с тем, чтобы исчезли возможные пузырьки воздуха.

Фаза текучести

При комнатной температуре (23°C) она длится 2,5–3 мин. Материал в течение этого времени залить в седловину.

Фаза моделирования

После переходной фазы, которая длится приблизительно 4 минуты, материал становится стабильным и поддается моделированию в течение последующих 3-х минут.

Более высокая температура в помещении сокращается фазу текучести и фазу моделирования.

Полимеризация

Полимеризация осуществляется в аппарате для полимеризации под давлением (скороварке) (напр. Ivomat) в течение 15 мин., при 40°C и давлении 2–6 бар.

Обработка

После удаления валика произвести обработку и полировку обычным способом.

Техника прессования**Подготовка**

Вываренные, хорошо насыщенные водой гипсовые поверхности дважды изолировать изолирующим средством Separating Fluid фирмы Ivoclar Vivadent. Дать хорошо просохнуть. Для того, чтобы обеспечить связь с основной протеза, зубам необходимо придать шероховатость и покрыть мономером.

Дозирование

Идеальное соотношение смешивания для одного протеза: 20,5 г порошка (первая отметка на дозировочном стаканчике) : 10 мл жидкости.

Интегрированная система дозирования

Обеспечивает идеальное соотношение смешивания и, вследствие этого, наименьшую усадку при полимеризации пластмассы ProBase Cold. Дозировочный цилиндр для полимера имеет маркировки необходимого количества для одного или двух протезов среднего размера. Маркировка на цилиндре для мономера представляет собой шкалу в миллилитрах. Всегда следует отмерять соответствующее количество.

Смешивание

Смешать порошок с жидкостью в соотношении смешивания при помощи шпателя и тщательно перемешать.

Оставить в закрытом стаканчике на 3–4 минуты. Затем со смесью, получившей консистенцию теста, можно будет работать в течение приблизительно 2 мин.

Более высокая температура в помещении соответственно сокращает время работы.

Прессование

Разместить полученную смесь с консистенцией теста с избытком в половинках кюветы, имеющих теплую температуру, увлажненных и изолированных. Кювету осторожно закрыть, поместить в пресс и обеспечить на нее нагрузку 80 бар. Зафиксировать посредством стяжного хомута.

Полимеризация

Полимеризация происходит в стяжном хомуте или в прессе под постоянным давлением в течение 30 мин. (при условии температуры в помещении 23°C).

Распаковка и обработка

Открыть кювету и удалить гипс. Обработать и отполировать обычным образом после контроля окклюзии.

Возможности починок и корректировок с помощью ProBase Cold.

- С помощью ProBase Cold можно осуществлять корректировки и починок материалов ProBase Cold, ProBase Hot, а также SR Ivoclar® техникой литья. Для этого поверхностям корректируемых материалов необходимо придать шероховатость и покрыть их мономером.
- Содержание остаточных мономеров после полимеризации: <4,5%.

Меры предосторожности

- Мономер содержит метилметакрилат (ММА).
- Метилметакрилат является легко воспламеняющимся (точка воспламенения + 10°C) и может вызывать раздражения.
- Вызывает раздражения глаз, органов дыхания и кожи.
- Возможна сенсibilизация при контакте с кожей.
- Избегать контакта кожи с мономером и непрополимеризованным материалом. Обычные медицинские перчатки не представляют защиты от сенсibilизирующего эффекта метакрилатов.
- Пары не вдыхать.
- Держать на расстоянии от источников пламени. Не курить.
- Не допускать попадания в канализацию.
- Принимать меры против электростатических зарядов.

Требования к складу и условиям хранения

- Материал хранить в прохладном, темном, хорошо проветриваемом помещении. Температура хранения 2–28°C.
- Не применять продукты по истечении срока годности.
- Хранить в недоступном для детей месте.

Дата составления инструкции: 08/2012

Материал был разработан для применения в стоматологии и подлежит использованию только в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности за применение в иных целях или использование, не соответствующее инструкции. Кроме того, потребитель обязан под свою ответственность проверить продукт перед его использованием на соответствие и возможность применения для поставленных целей, если эти цели не указаны в инструкции по использованию.

Polski**Opis materiału**

ProBase® Cold jest samopolimeryzującym materiałem akrylowym. Charakteryzuje się znakomitą płynnością i doskonałymi właściwościami przy modelowaniu. Jest łatwy i pewny w pracy, zarówno przy zastosowaniu techniki nalewania tworzywa akrylowego jak i techniki nakładania masy akrylowej, nawet wtedy, gdy istnieje konieczność wykonania dwóch lub więcej siodeł. Materiał dostępny jest w różnych kolorach. Konsystencja i czas pracy materiałem mogą być zmieniane odpowiednio do sytuacji klinicznej, przez właściwy dobór proporcji proszku i płynu.

Skład*Proszek*

Polimetakrylan metylu, plastyfikator, nadtlenek benzoilu, katalizator, barwniki

Płyn

Metakrylan metylu, dimetakrylan, katalizator

Wskazania

- Protezy częściowe
- Protezy łączone
- Podścielenia
- Naprawy
- Protezy całkowite

Przeciwwskazania

- Unikać bezpośredniego kontaktu nie spolimeryzowanego materiału ze środowiskiem jamy ustnej
- Nie stosować w przypadku stwierdzonej alergii na którykolwiek ze składników materiału

Działania niepożądane

W pojedynczych przypadkach, stwierdzono miejscowe reakcje alergiczne na metakrylany.

Sposób postępowania*Technika nalewania***Przygotowanie**

Dokładnie wyparzone i dobrze wilgotne powierzchnie gipsowe modelu pokryć dwiema warstwami materiału izolującego Separating Fluid. Pozostawić model do wyschnięcia. Następnie dobrze schropować zęby, zastosować mechaniczną retencję i zwilżyć monomerem dla zapewnienia odpowiedniego połączenia z podstawą protezy.

Dozowanie

- **Idealny stosunek składników wynosi**
15g proszku polimeru : 10ml płynu monomeru

Mieszanie

Bardzo dokładnie wymieszać proszek z płynem za pomocą szpatułki. Następnie, mieszaninę pozostawić na 15 sekund, aby mogły uwolnić się pęcherzyki powietrza.

Faza płynna

W temperaturze pokojowej (23°C), faza płynna utrzymuje się około 2,5–3 minut. W tym czasie należy wlać materiał w miejsce siodeł protezy.

Faza modelowania

Po około 4 minutach mieszania materiał uzyskuje konsystencję ciasta i nadaje się do modelowania przez kolejne 3 minuty.

Uwaga

Wyższa temperatura pomieszczenia powoduje skrócenie fazy płynnej i czasu modelowania.

Polimeryzacja

Polimeryzacja przebiega w aparacie ciśnieniowym (np. w urządzeniu Ivomat) przez 15 minut w temperaturze 40°C pod ciśnieniem od 2 do 6 barów.

Opracowanie protezy

Po usunięciu przedlewu protezę opracować i wypolerować w zwykły sposób.

Technika nakładania**Przygotowanie**

Dokładnie wyparzone i dobrze wilgotne powierzchnie gipsowe modelu pokryć dwiema warstwami materiału izolującego Separating Fluid i pozostawić do wyschnięcia. Zęby dobrze schropowacić i zwilżyć monomerem dla zapewnienia odpowiedniego połączenia z podstawą protezy.

Dozowanie

Idealna proporcja składników dla jednej protezy: 20,5 g proszku polimeru (jedna podziałka na skali menzurki pomiarowej) : 10 ml płynu monomeru.

Ściśle określony system dozowania

Zastosowanie ściśle określonego systemu dozowania zapewnia idealną proporcję składników i w związku z tym minimalny skurcz podczas polimeryzacji materiału ProBase Cold. Menzurka pomiarowa do polimeru wskazuje ilość materiału potrzebnego do wykonania jednej lub dwóch protez średniej wielkości. Jest ona wyskalowana w mililitrach.

Mieszanie

Proszek i płyn, w odpowiednich proporcjach, należy intensywnie i dokładnie wymieszać za pomocą szpatułki. Mieszaninę pozostawić w zamkniętym naczyniu w temperaturze pokojowej (23°C) na około 3–4 minuty. Po tym czasie materiał uzyskuje konsystencję ciasta i da się modelować przez około 2 minuty.

Wyższa temperatura w pomieszczeniu skraca czas pracy z materiałem.**Wtlaczanie materiału**

Nałożyć odpowiednią ilość materiału o konsystencji ciasta do ciepłej, zwilżonej i pokrytej materiałem izolującym puszkii polimeryzacyjnej. Ostrożnie zamknąć puszkę i umieścić w prasie pod ciśnieniem 80 barów. Następnie puszkę zacisnąć ramką.

Polimeryzacja

Polimeryzacja odbywa się pod stałym ciśnieniem, w ramce lub innym urządzeniu wytwarzającym ciśnienie, przez 30 minut (jeśli np. temperatura w pomieszczeniu wynosi 23°C).

Uwalnianie z puszkii i opracowanie

Otworzyć puszkę i usunąć gips. Sprawdzić okluzję protezy. Opracować i wypolerować w zwykły sposób.

Naprawy i korekty materiałem ProBase Cold

- Za pomocą ProBase Cold można dokonywać napraw protez wykonanych z materiału ProBase Hot, ProBase Cold i SR Ivocap®, stosując technikę nalewania. Należy dokładnie schropowacić odpowiednie powierzchnie i zwilżyć monomerem.
- Zawartość monomeru resztkowego w zależności od stosowanej metody < 4,5%.

Ostrzeżenie

- Monomer zawiera metakrylan metylu.
- Metakrylan metylu jest materiałem łatwo palnym (temperatura zapłonu wynosi 10°C).
- Monomer podrażnia oczy, skórę i drogi oddechowe.
- Kontakt ze skórą może powodować uczulenia.
- Unikać kontaktu skóry z monomerem i z nie spolimeryzowanym materiałem. Tradycyjne rękawiczki medyczne nie stanowią ochrony przed uczulającym działaniem metakrylanów.
- Nie należy wdychać oparów monomeru
- Monomer przechowywać z dala od źródła ognia. Nie palić.
- Nie należy wylewać monomeru do kanalizacji.
- Zapobiegać gromadzeniu się ładunków elektrostatycznych.

Warunki przechowywania

- Materiał należy przechowywać w chłodnym, ciemnym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w temperaturze 2–28°C.
- Nie stosować materiału po upływie daty ważności.
- Materiał przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Data opracowania informacji: 08/2012

Materiał został przeznaczony wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy jego stosowaniu należy ściśle przestrzegać instrukcji użycia. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji lub stosowanie niezgodnie z podanymi w instrukcji wskazaniem. Użytkownik odpowiada za testowanie produktu dla swoich własnych celów i za jego użycie w każdym innym przypadku nie wyszczególnionym w instrukcji. Opis produktu i jego skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.







Ivoclar Vivadent – worldwide

Ivoclar Vivadent AG

Bendererstrasse 2
FL-9494 Schaan
Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35
Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.

1 – 5 Overseas Drive
P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174
Australia
Tel. +61 3 979 595 99
Fax +61 3 979 596 45
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent Ltda.

Alameda Caiapós, 723
Centro Empresarial Tamboré
CEP 06460-110 Barueri – SP
Brazil
Tel. +55 11 2424 7400
Fax +55 11 3466 0840
www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.

1-6600 Dixie Road
Mississauga, Ontario
L5T 2Y2
Canada
Tel. +1 905 670 8499
Fax +1 905 670 3102
www.ivoclarvivadent.us

Ivoclar Vivadent (Shanghai)

Trading Co., Ltd.
2/F Building 1, 881 Wuding Road,
Jing An District
200040 Shanghai
China
Tel. +86 21 6032 1657
Fax +86 21 6176 0968
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520
Bogotá
Colombia
Tel. +57 1 627 33 99
Fax +57 1 633 16 63
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent SAS

B.P. 118
F-74410 Saint-Jorioz
France
Tel. +33 450 88 64 00
Fax +33 450 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH

Dr. Adolf-Schneider-Str. 2
D-73479 Ellwangen, Jagst
Germany
Tel. +49 (0) 79 61 / 8 89-0
Fax +49 (0) 79 61 / 63 26
www.ivoclarvivadent.de

Ivoclar Vivadent Marketing

(India) Pvt. Ltd.
503/504 Raheja Plaza
15 B Shah Industrial Estate
Veera Desai Road, Andheri (West)
Mumbai, 400 053
India
Tel. +91 (22) 2673 0302
Fax +91 (22) 2673 0301
www.ivoclarvivadent.in

Ivoclar Vivadent s.r.l.

Via Isonzo 67/69
40033 Casalecchio di Reno (BO)
Italy
Tel. +39 051 611 35 55
Fax +39 051 611 35 65
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.

1-28-24-4F Hongo
Bunkyo-ku
Tokyo 113-0033
Japan
Tel. +81 3 6903 3535
Fax +81 3 5844 3657
www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent Ltd.

12F W-Tower, 1303-37
Secho-dong, Seocho-gu,
Seoul 137-855
Republic of Korea
Tel. +82 (2) 536 0714
Fax +82 (2) 596 0155
www.ivoclarvivadent.co.kr

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.

Av. Insurgentes Sur No. 863,
Piso 14, Col. Napoles
03810 México, D.F.
México
Tel. +52 (55) 50 62 10 00
Fax +52 (55) 50 62 10 29
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent Ltd.

12 Omega St, Rosedale
PO Box 303011 North Harbour
Auckland 0751
New Zealand
Tel. +64 9 914 99 99
Fax +64 9 914 99 90
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.

Al. Jana Pawla II 78
00-175 Warszawa
Poland
Tel. +48 22 635 54 96
Fax +48 22 635 54 69
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Prospekt Andropova 18 korp. 6/
office 10-06
115432 Moscow
Russia
Tel. +7 499 418-03-00
Fax +7 499 418-03-10
www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.

Qlaya Main St.
Siricon Building No.14, 2nd Floor
Office No. 204
P.O. Box 300146
Riyadh 11372
Saudi Arabia
Tel. +966 1 293 83 45
Fax +966 1 293 83 44
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pte. Ltd.

171 Chin Swee Road
#02-01 San Centre
Singapore 169877
Tel. +65 6535 6775
Fax +65 6535 4991
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.

c/ Emilio Muñoz Nº 15
Entrada c/ Albarracín
E-28037 Madrid
Spain
Tel. + 34 91 375 78 20
Fax + 34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.es

Ivoclar Vivadent AB

Dalvägen 14
S-169 56 Solna
Sweden
Tel. +46 (0) 8 514 93 930
Fax +46 (0) 8 514 93 940
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office

: Tesvikiye Mahallesi
Sakayik Sokak
Nisantas' Plaza No:38/2
Kat:5 Daire:24
34021 Sisli – Istanbul
Turkey
Tel. +90 212 343 08 02
Fax +90 212 343 08 42
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Limited

Ground Floor Compass Building
Feldspar Close
Warrens Business Park
Enderby
Leicester LE19 4SE
United Kingdom
Tel. +44 116 284 78 80
Fax +44 116 284 78 81
www.ivoclarvivadent.co.uk

Ivoclar Vivadent, Inc.

175 Pineview Drive
Amherst, N.Y. 14228
USA
Tel. +1 800 533 6825
Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.us

ivoclar
vivadent®
technical